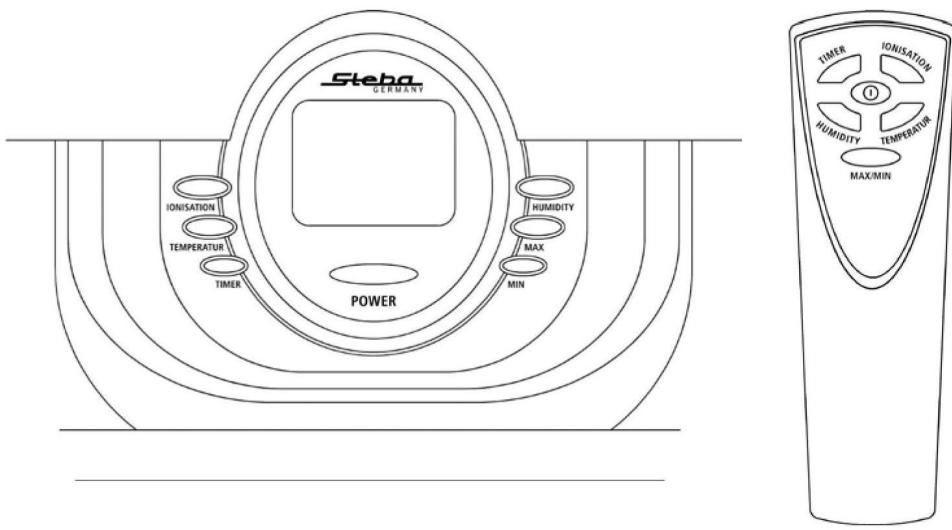


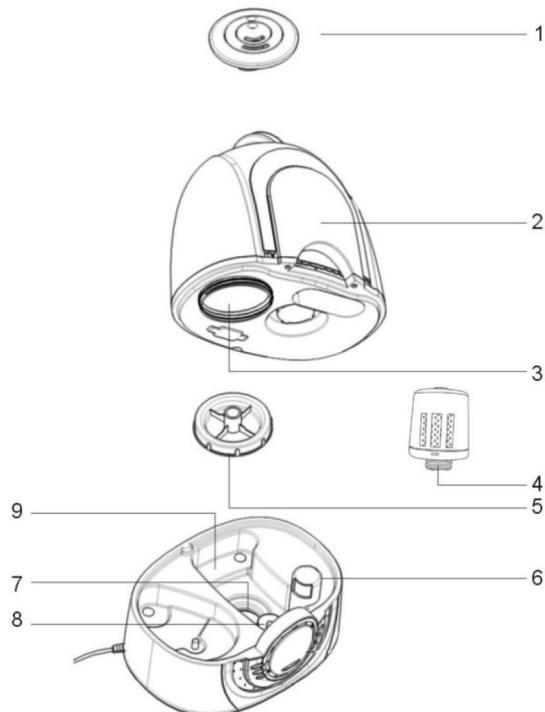
90 лет качества и
компетентности



Увлажнитель воздуха LB 4



1. Насадка отверстия для выпуска пара
2. Резервуар для воды
3. Отверстие для воды
4. Водяной фильтр
5. Крышка резервуара
6. Вентилятор
7. Преобразователь
8. Поплавок
9. Нижняя часть



Общая информация

Данный прибор предназначен только для бытового использования, не в промышленных целях. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и надежно сохраните его. При передаче прибора третьим лицам следует передать вместе с ним руководство по эксплуатации. Используйте прибор в соответствии с руководством и соблюдайте указания по безопасности.

Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, нанесенные в результате несоблюдения указаний по безопасности.

Указания по безопасности

- Прибор следует подключать и использовать только в соответствии с указаниями на маркировке.
- Прибор следует использовать только при отсутствии повреждений провода электропитания и самого прибора. Проверяйте прибор на наличие повреждений перед каждым использованием!
- Располагайте провод электропитания таким образом, чтобы прибор нельзя было опрокинуть.
 - Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточно опыта и/или знаний, без присмотра ответственных за их безопасность лиц или без получения от них указаний относительно использования прибора. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- После каждого использования или в случае неисправности вынимайте штекер из розетки.
- Не дергайте за провод подключения к электросети. Не трите его об углы и не зажимайте.
- Не прикасайтесь к проводу электропитания мокрыми руками.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не храните прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях.
- Не погружайте прибор в воду.
- Всегда отключайте прибор, если резервуар пуст, или если не прибор не используется. Если прибор не используется в течение долгого времени, следует вынуть штекер из розетки и очистить прибор.
- Никогда не используйте прибор после появления неисправности, например, после падения или иного повреждения.
- Производитель не несет ответственность за неправильное или ненадлежащее использование прибора вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации.
- Во избежание опасностей ремонтные работы, например, замену поврежденного провода электропитания, должны производить только сотрудники сервисного центра.
- Прибор нельзя использовать с таймером включения или отдельной системой дистанционного управления!
- При появлении необычного запаха отключите прибор и обратитесь в сервисный центр.
- Никогда не направляйте вентиляционное отверстие на электроприборы или розетки.

Перед первым использованием

и после длительного перерыва в использовании поместите водяной фильтр в соленую воду (1 столовая ложка соли на литр воды) на 20 минут. Положительные ионы смягчают жесткую воду.

Важное указание:

Откройте отверстие для воды № 3 на резервуаре для воды № 2, извлеките водяной фильтр № 4 и залейте воду. Затем снова плотно закройте. Если водопроводная вода имеет высокое содержание извести (уровень жесткости выше 3), используйте дистиллированную или кипяченую воду.

Использование воды с высоким содержанием извести может привести к оседанию известковой пыли в месте установки прибора или отложению извести внутри прибора.

1. Известковую пыль можно убрать с помощью пылесоса.
2. Отложения на преобразователе № 7 или в нижней части № 9. В таком случае налейте уксуса в нижнюю часть, чтобы растворить известь. При образовании известкового налета на преобразователе он перестает превращать воду в пар.
3. Известковые отложения на водяном фильтре № 4. В таком случае поместите водяной фильтр в соленую воду (1–2 столовых ложки соли на литр воды).
4. Активация нового водяного фильтра или старого фильтра после длительного перерыва в использовании. См. пункт 3.
5. Оптимальным местом расположения является место над настенным радиатором. В этом случае пар конвекционным потоком отопительного воздуха будет распределяться по помещению.

Ввод прибора в эксплуатацию

Прибор предназначен для увлажнения воздуха в помещении.

Устанавливайте прибор на прочной, ровной, устойчивой к воздействию воды поверхности. Для наполнения резервуара водой снимите насадку отверстия для выпуска пара и откройте завинчивающуюся крышку в нижней части резервуара.

Налейте холодную воду в нижнюю часть водного резервуара. Если водопроводная вода имеет высокое содержание извести (содержание извести 7–14 соответствует уровню жесткости воды 2 согласно Постановлению о стиральных машинах в Германии), используйте дистиллированную или кипяченую воду. Не добавляйте химические средства, растворители и т.п. После этого снова плотно закрутите крышку резервуара. Установите резервуар на нижнюю часть и установите на место насадку отверстия для выпуска пара. Следите за тем, чтобы резервуар был установлен правильно, чтобы обеспечить исправную работу прибора.

Вставьте штекер в розетку.

Нажмите на кнопку **Power** («Включение»). Ультразвук будет распылять воду на частицы величиной 1–5 мкм.

Если в резервуаре недостаточно или нет воды, на дисплее будет мигать индикатор в виде капли .

После этого на дисплее появится надпись 30% – значение относительной влажности воздуха.

Нажатием кнопки **Humidity** («Влажность воздуха») можно установить относительную влажность воздуха в помещении от 30% до 90%.

По достижении установленной влажности воздуха в помещении прибор отключается. При понижении уровня влажности он снова автоматически включается.

С помощью кнопки **Min-Max** («Максимум-минимум») можно изменять скорость вращения вентилятора и, соответственно, количество распыляемой воды.

При нажатии кнопки **Temperatur** («Температура») вода будет немного подогреваться, чтобы водяной пар не слишком сильно охлаждал воздух в помещении.

На дисплее рядом с символом  будет отображаться температура воды.

При нажатии на кнопку **Ionisation** («Ионизация») водяной пар обогащается отрицательными ионами. Это чисто природный эффект: после летней грозы воздух особенно богат отрицательными ионами и потому особенно свеж.

Количество ионов на 1 кубический сантиметр воздуха:

в горах	8 000 ионов/ см^3
на морском побережье	4 000 ионов/ см^3
за городом	1 200 ионов/ см^3
в городе	200 ионов/ см^3
в офисном помещении всего	20 ионов/ см^3

С помощью кнопки **Timer** («Таймер») можно установить время работы прибора. При первом нажатии устанавливается время 2 часа, при каждом последующем нажатии кнопки время увеличивается с шагом в два часа, и так до 10 часов. Заданное время отображается на дисплее рядом с изображением часов .

Влажность воздуха (англ. = *Humidity*)

Процентное содержание водяного пара в помещении и температура воздуха определяют относительную влажность воздуха. В воздухе содержится большее или меньшее количество влаги. Отношение водяного пара к воздуху зависит от температуры. Чем выше температура воздуха, тем меньше в нем водяного пара. Зимой холодный воздух поступает с улицы и нагревается за счет температуры в помещении. Относительная влажность снижается. Уровень влажности воздуха необходимо повышать с помощью увлажнителя воздуха.

Относительная влажность воздуха должна составлять:

в спальнях и жилых комнатах: 45–60%

в больничных палатах: 40–50%

в библиотеках 40–50%

Чистка

Важно: При использовании воды с высоким содержанием извести (содержание извести 7–14 соответствует уровню жесткости воды 2 согласно Постановлению о стиральных машинах в Германии) на поверхности в месте установки прибора, на дне резервуара для воды, в нижней части прибора и на поверхности преобразователя (ультразвуковой мембранны) образуются отложения извести. При образовании известковых отложений на мемbrane прибор не может работать исправно.

Если прибор не используется в течение долгого времени, например, в летние месяцы, а также если на приборе появились известковые отложения, действуйте следующим образом:

Выньте штекер из розетки и слейте воду из резервуара для воды и нижней части прибора, открутив крышку резервуара и выпустив воду.

Закрутите крышку резервуара, только когда будете использовать прибор, чтобы резервуар мог проветриться.

Удалите отложения извести с нижней части прибора, ультразвуковой мембранны и резервуара для воды. Следите за тем, чтобы не повредить ультразвуковую мембрану, расположенную посередине в нижней части прибора. При сильных отложениях возьмите несколько капель растворителя извести или налейте уксуса в нижнюю часть корпуса. Через некоторое время, в зависимости от величины отложений, известь растворится. После этого сполосните нижнюю часть чистой водой. Водяной фильтр на один день поместите в соленую воду (1 столовая ложка соли на литр воды). После этого несколько раз встряхните его, прополосните чистой водой и высушите.

Пульт дистанционного управления

С помощью пульта дистанционного управления можно управлять всеми функциями прибора. Следите за тем, чтобы между прибором и пультом ДУ не было преград. Это может привести к некорректной работе дистанционного управления.

Правильная утилизация изделия:

Отслуживший прибор немедленно приведите в негодность.

 На территории ЕС этот символ указывает на то, что данное изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, которые следует сдать на переработку, чтобы предотвратить нанесение ущерба окружающей среде и человеческому здоровью из-за бесконтрольного выброса мусора. Поэтому, пожалуйста, утилизируйте отслужившие приборы через специальные системы сбора мусора или отвезите прибор для утилизации в место, где он был приобретен. Ответственная организация отправит прибор на переработку.

Утилизация упаковочных материалов

Не выбрасывайте упаковочный материал, отправьте его на переработку.

Упаковка прибора:

- Бумагу, картон и гофрированный картон сдать в пункт сбора макулатуры
- Полимерные упаковочные материалы и пленку также следует утилизировать через соответствующие пункты сбора

Технические характеристики:

230 Вольт ~ 50 Гц

Мощность нагрева 100 Ватт; мощность испарения 38 Ватт;

объем резервуара 6 литров; максимальная интенсивность испарения 400 мл/ч;
минимальная 180 мл/ч; уровень шума =< 38 дБ(А)

Обнаружение и устранение неисправностей:

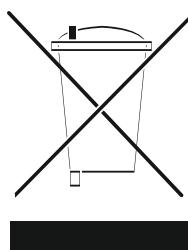
Неисправность	Возможная причина	Устранение
Не светится контрольная лампочка включения	Нет электропитания	Подключить к сети электропитания, снова нажать кнопку включения
Лампочка светится, но водяного пара нет	Нет воды в резервуаре	Наполните резервуар водой
	Предохранитель не встал на место	Вставьте правильно резервуар для воды
Запах	Запах от нового прибора	Промойте резервуар для воды и нижнюю часть, оставьте открытыми примерно на 2 часа
	Грязная или застоявшаяся вода	
Лампочка не светится, прибор не работает	Слишком много воды в нижней части прибора	



Примеры обозначения полимерных материалов: PE – полиэтилен, код 02 для полиэтилена высокой плотности, 04 для полиэтилена низкой плотности, PP – полипропилен, PS – полистирол.

Сервисный центр:

Если прибору все же понадобится сервисное обслуживание, обратитесь, пожалуйста, по нижеуказанному адресу. В гарантийном случае мы организуем транспортировку прибора. Прибор должен иметь пригодную для транспортировки упаковку.



Утилизация изделия

Вы можете сохранять окружающую среду!
Пожалуйста, не забывайте о правилах безопасности: отправляйте не работающее электрооборудование в центры переработки.

Сервісні центри:

- м. Вінниця, вул. Келецкая, 61а, «ИНТЕРСЕРВІС»,
тел.: (0432) 619573, 699193
- м. Дніпропетровськ, пр. Кірова, 59 «ИНТЕРСЕРВІС»
тел.: (0562) 350409, 346705
- м. Дніпропетровськ, вул. Ленінградска, 59 4 эт. кімната 407,
ЧП «Москаленко» тел.: (0562) 337574, 7881916
- м. Дніпропетровськ, вул. Набережная Перемоги, 118
тел.: (0552) 676044, 3756705
- м. Донецьк, пр. Павших Комунарів, 188 «Техносервис» тел.: (062) 3430305
- м. Донецьк, пл. Поповича, 33 ЧП «Шуліка» тел.: (062) 3818555
- м. Донецьк, вул. Звягильського, 55 тел.: (062) 3454970, (050) 9741925
- м. Запоріжжя, вул. Верхняя, 6 «Техніка і Сервіс», тел.: (061) 2187431
- м. Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223 Волков В.А., тел.: (0342) 756040
- м. Кіровоград вул. Короленко, 2, КФ Лотос, тел.: (0522) 357923
- м. Кіровоград, вул. Луначарского, 1-в, «Евробіттехсервис»,
тел.: (093) 8362051, (095) 5001464
- м. Кіровоград, вул. Васнецова, 8, «Техномир», тел.: (0522) 361014, 270177
- м. Кривий ріг, вул. Косиора, 70, «ИНТЕРСЕРВІС»,
тел.: (056) 4400779, 929789
- м. Київ, вул. Ялтинская 24/23, ПП «Лепеха И.О», тел.: (044) 5764616
- м. Кременчук, вул. Советская, 44 оф2, "Эко Сан"Дашко И.В,
тел.: (053) 6639192
- м. Лубни, вул. Советская, 42 Call- Центр тел.: (05361) 70410, (067) 4690177
- м. Львів, пр. Чорновола, 95, «Сервис-Побуд», тел.: (0322) 407845
- м. Львів, вул. Пид Голоском 15а, «Крупсь», тел.: (032) 2445344(40)
- м. Львів, вул. Вол.Великого, 2, «Асц Шанс», тел.: (032) 2471499
- м. Львів, вул. Б.Хмельницкого, 116, «Рестор-сервіс» тел.: (032) 2458052
- м. Луцьк, пр. Воли, 27 оф. 322, «Евролайн», тел.: (03322) 40258
- м. Луцьк, пр. Пермоги, 22, «Ваш Майстер», тел.: (03322) 30103
- м. Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж, тел.: (0642) 330242 ,494217
- м. Маріуполь, пр. Металлургов 227, «Реал-сервіс», тел.: (0629) 473000
- м. Макіївка, вул. Тайожная, 1 «До» Богдоренко», тел.: (062) 3413758
- м. Миколи, Внутрішньоквартальний проїзд, 2, «ИНТЕРСЕРВІС»,
тел.: (0512) 580647, 242260
- м. Нікополь, вул. Шевченко 81а МНЦ- 1, ЧП «Ковалів», тел.: (05662) 46764
- м. Одеса, вул. Б.Хмельницкого, 55 , ФОП «Кушнір»,
тел.: (048) 390618,7151025
- м. Одеса, вул. Филатова, 11, «Професіонал», тел.: (048) 7373042,7770822
- м. Одеса, вул. Щеголева, 14, «Південь-сервіс», ЧП «Ріжків»
тел.: (0482) 7349815,
- м. Павлоград, вул. Дніпровская, 172, ООО «Лотос»,
тел.: (05632) 61554,62342
- м. Полтава, вул. Алмазная, 14, «ИНТЕРСЕРВІС»,
тел.: (0532) 509889, 694262
- м. Рівне, вул. Видинская, 10 «Адамант», тел.: (0362) 450042
- м. Сімферополь вул. Ковильна, 72, «Телесвіт-сервіс», тел.: (0652) 690778

м. Севастополь вул. Генерала Коломийца, 9, «Братико»,
тел.: (0692) 674131, 451277

м. Суми вул. Кооперативная, 7а, СЛТ «Сервіс», тел.: (0542) 781013

м. Суми вул. Петропавлівська 86/1, «Ельф», тел.: (0542) 660300

м. Тернопіль вул. Купчинського, 9, «Євро-сервіс», тел.: (0352) 265807

м. Харків вул. Полтавський шлях, 3, «Каскад сервіс»,
тел.: (057) 7349724, 7125181

м. Херсон вул. Карбишева, 28а, «ИНТЕРСЕРВІС»,
тел.: (0552) 434040, 434033

м. Хмельницький, вул. Западная Окружна, 54, «Гранд Імпорт»,
тел.: (0382) 725303

м. Чернівці, вул. Л.Кобилици, 105, «Блошко»,
тел.: (0372) 901311, (050) 4345529

м. Черкаси, вул. Хоменко, 17, ФОП «Цабий И.М.», тел.: (0472) 636901, 636542

м. Ужгород, вул. Легоцкого 66а, ПП «Зверев», тел.: (0312) 654266

м. Євпаторія, вул. Перемоги, 67, ПП «Бузин Е.А.», тел.: (06569) 44774

м. Житомир, вул. Львівська, 8, «Тандем-сервіс», тел.: (0412) 471568



Гарантійний талон №

Найменування _____

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Торгова організація _____

П.І.Б. продавця _____

Підпис _____

М.П.

!!! В Н И М А Н И Е !!!

Не заполненный продавцом гарантыйный талон
лишает Вас права на гарантию.